



MANUAL DE UTILIZARE / USER'S MANUAL

POMPA SUBMERSIBILA / SUBMERSIBLE PUMP 250W / 550W / 750W



INFORMATII REPARATII IN GARANTIE PE ULTIMA PAGINA



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOSANITARY, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Simboluri

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	Atentie!		Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene
	Cititi manualul de utilizare		Izolatie dubla

Masuri de siguranta generale pentru echipamentele electrice

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta produsului.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al produsului
- Nu transportati produsul tinandu-l de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a-l scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Nu suprasolicitati pompa! Ea poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Masuri de siguranta specifice pompei submersibile

- Nu utilizati pompa in piscine, iazuri sau rezervoare in care sunt persoane in imediata vecinatate a pompei.

- Evitati functionarea pompei in gol.
- Intrucat pompa este foarte silentioasa in exploatare, evitati toate problemele legate de aspiratie la utilizarea ei in rezervoare sau fantani.
- Instalarea pompei trebuie efectuata de catre personal calificat.
- Pentru fixarea pompei cu un cablu sau sfoara in pozitia de lucru utilizati manerul cu care este prevazuta.

Domeniu de utilizare.

- Aceasta electropompa este destinata extragerii apei din fantani, cisterne, pivnite, garaje, piscine precum si stropirii micilor exploatari agricole sau gradini. Nu utilizati produsul pentru extragerea hidrocarburilor (carburanti, uleiuri, solventi...)

NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.



ATENTIE ! Pompa este proiectata si construita pentru extragerea apei fara continut de substante explozive , particule solide sau fibre,cu o densitate de 1kg/dmc si o viscozitate cinematica de 1mm² / s sau a lichidelor non-agresive chimic.

Pregatirea pentru punerea in functiune



ATENTIE! ESTE INTERZISA UTILIZAREA POMPEI PENTRU FOSE SEPTICE SI CANALIZARI DE WC-uri, situatii in care se pierde garantia.



ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRI TI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.

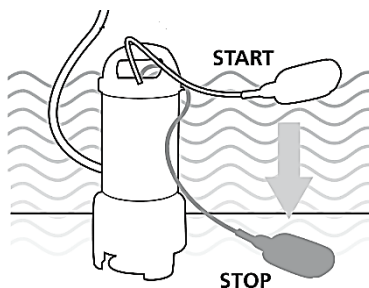


ATENTIE ! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere

Reglare intrerupator cu flotor

Prin modificarea lungimii portiunii de cablu dintre flotor si punctul de fixare se stabileste punctul in care pompa intra in functiune / se opreste. Asigurati-va ca intrerupatorul cu flotor se poate misca liber in timpul functionarii.

Asigurati-va ca reglati pozitia oprit a intrerupatorului cu flotor astfel incat corpul pompei sa nu ramana deasupra nivelului apei.



Verificare manuala functionare motor

In situatia in care la actionarea flotorului pompa nu functioneaza, trebuie verificata functionalitatea partilor in miscare. Pentru aceasta urmati pasii de mai jos:

- Deconectati pompa de la reseaua de alimentare cu energie electrica.
- Asezati pompa in pozitie orizontala
- Indepartati filtrul si difuzorul si cu ajutorul unei chei fixe marimea 13 rotiti axul motorului in sensul acelor de ceasornic.
- Reasamblati filtrul si difuzorul.

Zona de lucru:

- Inainte de imersarea electropompei in pozitia de lucru asigurati-va ca nu exista nisip sau sedimente solide. In cazul existentei acestora curatati foarte bine amplasamentul pompei.
- Pompa functioneaza in pozitie verticala.
- Pozitionati pompa la cel putin 1 m desupra bazei amplasamentului astfel incat depunerile ulterioare de sedimente sa nu afecteze buna functionare a pompei.
- Este foarte important ca nivelul apei sa nu coboare niciodata sub corpul pompei.
- **PERICOL DE INGHET!** In situatia in care pompa ramane inactiva la temperaturi sub 0°C, asigurati-va ca nu exista apa reziduala care poate ingheta si prin urmare poate distrage componentele pompei.

Conexiune hidraulica

- Se face utilizand tubulatura rigida sau flexibila din metal sau plastic.
- Este recomandata utilizarea unei tubulaturi cu un diametru interior cel putin egal cu cel al pompei, pentru evitarea scaderii performantelor pompei si aparitiei colmatarii.
- Dimensiunile amplasamentului pompei trebuie calculate in stransa legatura cu volumul estimat de apa si cu debitul pompei, pentru evitarea unei frecvente prea mari de porniri ale pompei. Pompa nu trebuie supusa la mai mult de 30 cicluri de pornire pe ora pentru evitarea supraincalzirii motorului.

Conexiune electrica

- Este recomandata conectarea pompei la un circuit electric dedicat.
- Aceste pompe cu motoare monofazate sunt dotate cu protecte termica si pot fi conectate direct la retea.



ATENTIE! In cazul supraincalzirii motorului pompa se opreste automat. Dupa racire va porni din nou in mod automat, fara a fi necesara nici o interventie.

- Conectati pompa la tabloul electric conform diagramei de mai jos:

GALBEN-VERDE----->



MARO-----> LI

ALBASTRU-----> N

Curatare si intretinere



ATENTIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.

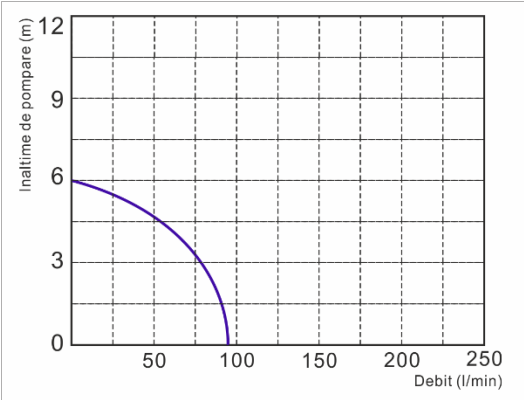
Curatare

- Pastrati curate fantele de acces ale difuzorului pentru a preveni supraincalzirea motorului si scaderea performantelor pompei
- NU utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

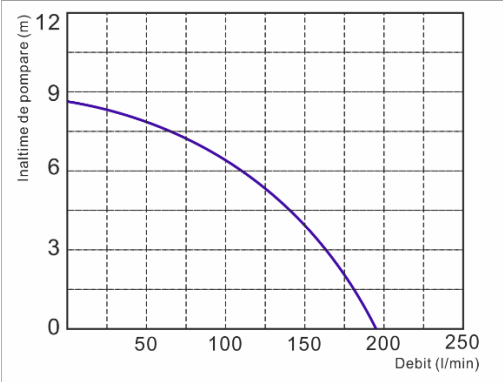
Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Nu necesita nici un fel de ungere suplimentara, datorita lubrifiantilor long-life utilizati de producator pentru componentele in miscare.

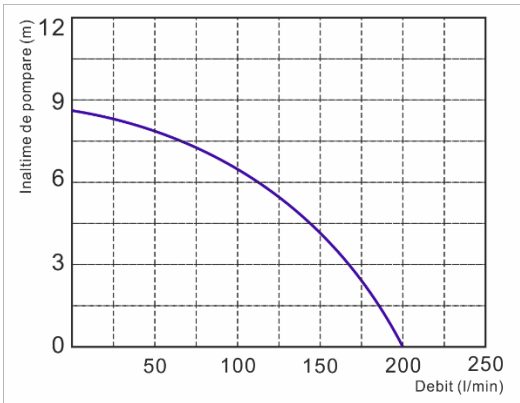
Caratteristica H (m col H2O) – Q (l/ min) a pompe EPTO 250



Caratteristica H (m col H2O) – Q (l/ min) a pompe EPTO 550



Caracteristica H (m col H2O) – Q (l/ min) a pompei EPTO 750



Date tehnice

	250W	550W	750W
Tensiune / Frecventa		230-240V ~ 50Hz	
Debit maxim	92 L/ min	185 L/min	200 L/min
Temperatura lichidului		0° – 35° C	
Adancime maxima de imersie	5m	7m	8m
Inaltime maxima de pompare	6m	8.5m	8.5m
Dimensiune maxima impuritati		5 mm	
Racord refulare		25 / 32 / 38 mm	
Nivel presiune zgomot		LwA= 84dB(A)	
Protectie		IPX8	

Asistenta tehnica

Constatare	Cauza posibila	Rezolvare
Pompa nu porneste	Alimentare retea intrerupta	Verificati cablul de alimentare
	Plutitorul nu reactioneaza	Reglati plutitorul mai sus
Pompa nu transporta apa	Sita de intrare infundata	Curatati sita
	Furtun de evacuare obturat	Corectati pozitia furtunului
Pompa nu se opreste	Plutitorul nu poate cobori suficient	Repozitionati pompa si reglati plutitorul astfel incat acesta sa se miste liber

Pompa se opreste dupa o scurta perioada de lucru	Apa prea calda	Asigurati-va ca temperatura apei nu depaseste 35° C
	Ape murdare cu concentratie prea mare de impuritati	Curatati pompa si fundul bazinului

Garantie



ATENTIE! ESTE INTERZISA UTILIZAREA POMPEI PENTRU FOSE SEPTICE SI CANALIZARI DE WC-uri, situatie in care se pierde garantia.

Garantia acopera toate materialele componente si viciile de fabricatie cu exceptia, fara insa a fi limitate la:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatari normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, etc) sau accesorii.,
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata , utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc..

EN

Thank you for buying this EVOSANITARY product, manufactured according to the highest safety and performance standards



WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety Instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

Symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Warning/Danger!		In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Read manual before use		Double insulated

General power tools safety warnings

Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, lifting or operating the pump
- Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- Check plug and power cord regularly and in case of damage call to a qualified personnel.
- Do not overload the pump! It can be used safely if operating according to parameters. Do not use power tools for a different purpose than the one for which they are intended.

Service

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

Specific safety instructions for submersible pump

- The pump cannot be used in swimming pools or tanks in which people are present.
- Never let pump run dry.
- When installed in wells or tanks the pump, which is particularly silent running, avoid all problems related to suction.
- Installation should be performed by qualified personnel
- The pump is provided with a handle to which a rope or cable may be connected to lower the pump into working position

Application

The pump is intended for lifting water from wells, first collection tanks or cisterns, cellars, garages, swimming pools and for sprinkling systems for small agricultural installations and gardens.

IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE.



This pump is built up for pumping water, free from explosive substances, solid particles and fibers, with a density of 1kg/dmc and a kinematic viscosity of 1mm² / s and chemically non-aggressive liquids.

Assembly



WARNING! In case of any abnormal noise, immediately turn off the tool and contact an authorized service facility for repairs



Disconnect the power plug before carrying out any adjustments or maintenance.

Float switch settings

By lengthening or shortening the stretch of cable between the float and the fixed point it is possible to regulate the level at which the pump switches off. Ensure the float switch can move freely when the pump is operating.

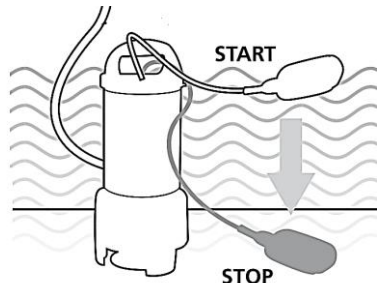
Motor shaft rotation check

If the motor does not work when the float is operated, you must check that all working parts are turning freely. To do this:

- Completely disconnect the pump from power grid
- Place the pump in a horizontal position
- Remove the grill and the diffuser and operating a fork wrench 13, rotate the shaft motor clockwise.
- Reassemble the parts.

Site of installation

- Before immersing the pump in the pit or tank, ensure that the place is free from sand and



solid sediment. In case there is sediments, clean thoroughly the place.

- Pump is working in vertical position.
- Keep the pump at least 1m above the bottom of pit as to avoid suction of any deposit form after installation.
- It is very important to ensure that water level never falls below the body of pump.
- **DANGER OF FROST!** When the pump remains inactive at temperature of less than 0°C, it is necessary to ensure that there is no water residue that might freeze, and cause cracking of pump components.

Piping

- The hydraulic connection could be made with iron or plastic parts, either rigid or flexible
- Is recommended to use pipes with an internal diameter at least equal to that of delivery pipe, as to avoid fall in performance and clogging
- The size of pit must be calculated in relation to the estimated inflow and to the flow rate of pump, to avoid an excessive number of starts for motor. The pump must not be started more than 30 time in an hour to avoid excessive thermal stress of the motor.

Electrical connection

- Is advisable to connect the pump to a dedicated power line.
- These pumps with single-phase motor are provided with a built-in thermal overload protection and could be connected directly to the power grid.



Warning! If the motor is overloaded it stops automatically. Once it has cool down it starts again automatically without requiring any manual intervention.

- Connect the pump cable to the electric pane, as below:

YELLOW-GREEN----->



BROWN -----> LI

BLUE-----> N

Cleaning and maintenance



Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

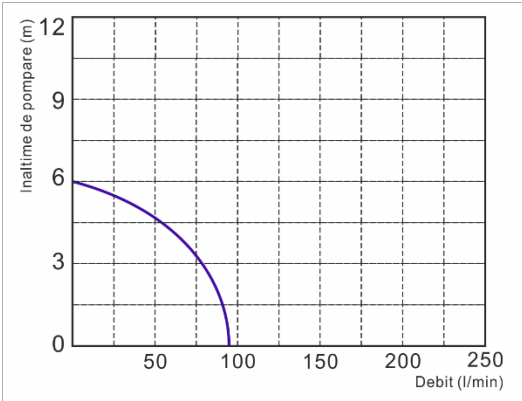
Cleaning

- Keep the inlet slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

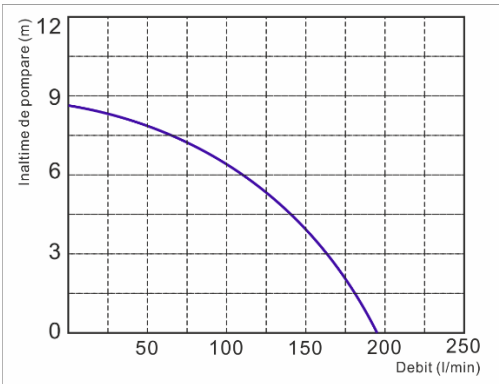
Maintenance

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. In normal operation the pump does not require any type of maintenance, thanks to the oil bath lubricated seal and to the grease-for-life bearings.

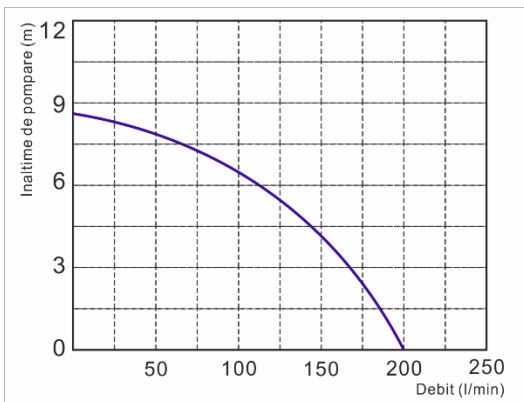
Grafic H (m col H2O) – Q (l/ min) for EPTO 250



Grafic H (m col H2O) – Q (l/ min) for EPTO 550



Grafic H (m col H2O) – Q (l/ min) for EPTO 750



Technical data

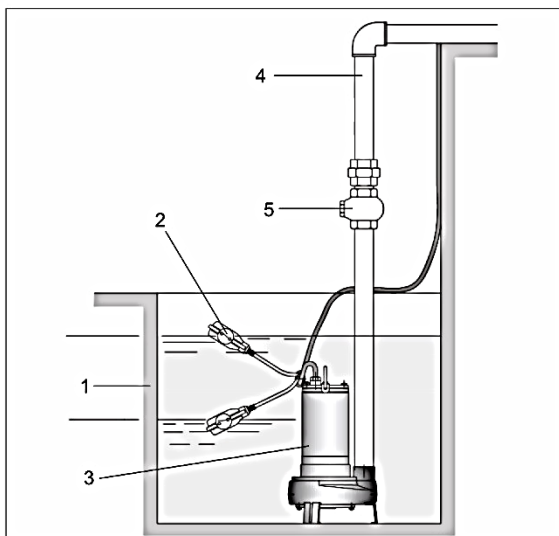
	250W	550W	750W
Voltage / Frequency	230-240V ~ 50Hz		
Maximum flow	92 L/ min	185 L/min	200 L/min
Liquid temperature range	0° – 35° C		
Maximum immersion	5m	7m	8m
Maximum height	6m	8.5m	8.5m
Particles in suspension (max)	5 mm		
Outlet diameter	25 / 32 / 38 mm		
Noise level	LwA= 84dB(A)		
Protection	IPX8		

Warranty

This warranty covers all material or production flaws excluding:

- Defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories;
- Damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost transportation.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of tool.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage.

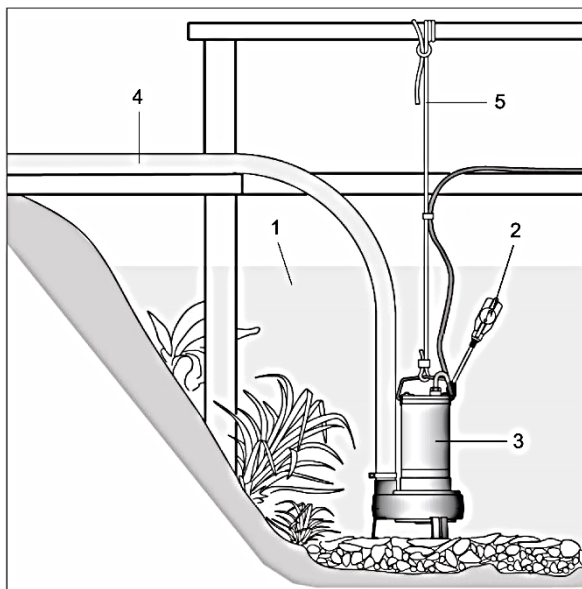
Exemple de montaj



Montaj pompa ape uzate menajere in bazine betonate

Legenda

- 1 - Bazin;
- 2 - Plutitor electric;
- 3 - Pompa ape uzate;
- 4 - Conducta refulare pompa Ø 1 ¼";
- 5 - Supapa de sens.



Montaj pompa ape uzate menajere in albia unui lac

Legenda

- 1 - Lac;
- 2 - Plutitor electric;
- 3 - Pompa ape uzate;
- 4 - Conducta refulare pompa Ø 1 ¼";
- 5 - Funie de siguranta.